

 **Aufnahmeantrag / Demande d'admission**

Name / *nom*: Vorname / *prénom*:

Mädchenname / *nom de jeune fille*:

Geschlecht / *sexe*: weiblich / *féminin* männlich / *masculin*

Nationalität / *nationalité*:

Nationale Versicherungsnummer / *matricule nationale*:

Zivilstand / *état civil*:

- ledig / *célibataire* verheiratet / *marié(e)*
 verwitwet / *veuf(ve)* geschieden / *divorcé(e)*
 lebt mit einem Partner zusammen / *vit avec un(e) partenaire*

Wohnort / *domicile*:

N°: Strasse / *rue*:

L- Ort / *lieu*:

Telefon / *téléphone*: GSM / HANDY:

Email:

Name und Anschrift meiner Vertrauensperson / *nom et adresse de ma personne de confiance*:

Name / *nom*: Vorname / *prénom*:

N°: Strasse / *rue*:

L- Ort / *lieu*:

Telefon / *téléphone*: GSM / HANDY:

Email:

Pflegeversicherung / *assurance dépendance*

Antrag / *demande*: ja / *oui* nein / *non* Datum / *date*:

Begutachtet / *évalué(e)*: ja / *oui* nein / *non*

Bedingungen der Aufnahme / *conditions d'admission*

Vorrang zur Aufnahme haben die Antragsteller, welche älter sind als 65 Jahre und eine der folgenden Residenzbedingungen erfüllen:

- Der, die Antragsteller(in) muss die letzten 2 Jahre vor dem Erstellen des Antrages in einer der folgenden Gemeinden wohnhaft sein: Niederanven, Walferdange, Schuttrange, Contern, Sandweiler oder Betzdorf.
- Ein direkter Nachkomme (Tochter / Sohn) muss die letzten 6 Jahre in einer der folgenden Gemeinden wohnhaft sein: Niederanven, Walferdange, Schuttrange, Contern, Sandweiler oder Betzdorf.
- Ich melde mich bei der Gemeindeverwaltung, wo ich seit über 2 Jahren vor dem Erstellen des Antrages wohnhaft bin.
- Ich melde mich bei der Gemeindeverwaltung, wo eines meiner Kinder seit über 6 Jahren vor dem Erstellen des Antrages wohnt.
- Ich möchte gerne kontaktiert werden wenn ein Zimmer frei ist.
- Ich melde mich selbst bei der Verwaltung vom CIPA (Telefon 347270-1) an, wenn ich aufgenommen werden möchte.

Sont prioritaires à l'admission les personnes âgées de plus de 65 ans, qui remplissent une des conditions de résidence suivantes:

- Le demandeur, la demanderesse doit résider les 2 dernières années avant la présentation de sa demande dans une des communes suivantes: Niederanven, Walferdange, Schuttrange, Contern, Sandweiler ou Betzdorf.
- Un descendant direct (fille / fils) doit résider les 6 dernières années avant la présentation de sa demande dans une des communes suivantes: Niederanven, Walferdange, Schuttrange, Contern, Sandweiler ou Betzdorf.
- Je m'inscris auprès de la commune parce que j'y habite depuis plus de 2 ans avant la date de la présente.
- Je m'inscris auprès de la commune parce qu'un de mes enfants y habite depuis plus de 6 ans avant la date de la présente demande.
- Je souhaite être contacté(e) si une chambre se libère.
- Je prends personnellement l'initiative de vous communiquer ma décision de devenir résident du CIPA (tél. CIPA: 347270-1).

_____, den / le _____

(Unterschrift / signature)

Von der Gemeindeverwaltung auszufüllen / *partie réservée à l'Administration communale*

Antrag am _____ an das Sekretariat der Überwachungskommission gesendet /
demande envoyée au secrétariat de la commission de surveillance le _____.

- zur Kontrolle / *pour contrôle*
- zur Entscheidung, wenn die Aufenthalts- und Altersbestimmungen nur teilweise erfüllt sind, die Gemeinde aber anfragt, den Antrag mit auf die Prioritätsliste zu setzen /
pour arbitrage, si les conditions de résidence et d'âge ne sont remplies qu'indirectement, mais que la commune demande d'intégrer la demande sur la liste prioritaire.

*Unterschrift und Stempel der Gemeindeverwaltung
Signature et cachet de l'Administration communale*